WZÓR

Załącznik nr 1 do wniosku o udzielenie cudzoziemcowi zezwolenia na pobyt czasowy, dołączany w przypadku ubiegania się przez cudzoziemca o udzielenie zezwolenia na pobyt czasowy i pracę, zezwolenia na pobyt czasowy w celu wykonywania pracy w zawodzie wymagającym wysokich kwalifikacji albo zezwolenia na pobyt czasowy w celu prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli celem pobytu cudzoziemca jest wykonywanie pracy poprzez pełnienie funkcji w zarządzie spółki z ograniczoną odpowiedzialnością lub spółki akcyjnej, którą utworzył lub której udziały lub akcje objął lub nabył lub prowadzenie spraw spółki komandytowej lub komandytowo-akcyjnej przez komplementariusza, lub działanie w charakterze prokurenta.

Annex 1 to the application for the temporary residence permit attached by a foreigner who is applying for the temporary residence and work permit, the temporary residence permit to perform a paid activity in a field requiring high qualifications or the temporary residence permit to conduct a business activity, if the purpose of the foreigner's stay is a performance of a paid activity by acting as a member of the board of directors of a private limited liability or a joint stock company which he founded or which shares he took up or purchased or conducting affairs of a limited partnership or joint stock limited partnership company by a general partner, or acting as a plenipotentiary.

L'annexe n° 1 de la demande un permis de séjour temporaire annexée à la demande un permis de séjour temporaire et de travail, d'un permis de séjour temporaire pour l'exercer du travail hautement qualifiée professionnelle ou un permis de séjour temporaire pour exercer un activité économique si le but du séjour de l'étranger est l'exercice de fonction au sein d'une société à responsabilité limitée ou d'une société anonyme, qu'il a créée ou bien, dans laquelle il a pris ou acquis des parts ou des actions ou bien la direction d'une société en commandite ou en commandite par actions par le commanditaire, ou bien agir en qualité de mandataire.

Приложение №1 к заявке на предоставление иностранцу разрешения на временное пребывание, прилагаемое в случае ходатайствования иностранцем о разрешении на временное пребывание и работу, разрешении на временное пребывание с целью выполнения работы по специальности, требующей высокой квалификации, а также разрешении на временное пребывание с целью осуществления хозяйственной деятельности, если целью пребывания иностранца является выполнение функций в правлении общества с ограниченной ответственностью или акционерного общества, которое он создал, или доли или акции которого принял или купил или управление коммандитным товариществом или коммандитно-акционерным товариществом во главе с генеральным партнёром, или деятельность на основании доверенности.

Uwaga!: Wypełnia podmiot powierzający wykonywanie pracy cudzoziemcowi.

Attention!: To be filled in by an entity entrusting performance of paid activity to the foreigner.

Attention!: À remplir par l'entité qui confie l'exercice du travail à étranger.

Внимание !: Заполняет субъект, поручающий выполнение работы иностранцу.

W przypadku podmiotu powierzającego wykonywanie pracy będącego osobą prawną albo jednostką organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej, załącznik wypełnia osoba działająca w imieniu i na rzecz tego podmiotu.

In the case of an entity being of a legal person or an organizational unit without legal personality entrusting the work, the Annex shall be completed by the person acting on behalf of and for the benefit of that entity.

Dans le cas d'une entité confiant l'exercice du travail qui est une personne morale ou un organisme n'ayant pas de personnalité morale, l'annexe est complété par une personne qui agit au nom de et pour cette entité.

В случае субъекта, который поручает выполнение работы и является организационной единицей без правосубъектности, дополнение заполняет лицо, действующее от имени и в интересах этого субъекта.

Uwaga! Attention! Attention! Внимание!

Część I i III wypełnia się w przypadku cudzoziemca ubiegającego się o zezwolenie na pobyt czasowy i pracę albo zezwolenie na pobyt czasowy w celu prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli cudzoziemiec jednocześnie wykonuje pracę. W przypadku gdy cudzoziemiec zamierza wykonywać pracę u kilku podmiotów powierzających mu wykonywanie pracy, należy wypełnić część I i III osobno dla każdego z wyżej wymienionych podmiotów.

Part I and III shall be filled in in case of a foreigner applying for the temporary residence and work permit or the temporary residence permit to conduct a business activity, if the foreigner performs a paid activity at the same time. In case if the foreigner intends to perform a paid activity for several entities entrusting performance of a paid activity to him, part I and III shall be filled in separately for each of the above mentioned entities.

Les parties I et III doivent être remplies dans le cas d'un étranger qui demande un permis de séjour temporaire et de travail et un permis de séjour temporaire pour exercer un activité économique, si cet étranger exerce en même temps du travail. Dans le cas où l'étranger souhaite travailler chez plusieurs entités, il doit remplir la partie I et III séparément pour chacune des entités mentionnées ci-dessus.

Часть I и III заполняется в случае иностранца, ходатайствующего о разрешении на временное пребывание и работу, а также о разрешении на временное пребывание с целью осуществления хозяйственной деятельности, если иностранец одновременно выполняет работу. В случае, если иностранец планирует выполнять работу у нескольких субъектов, поручающих выполнение работы, нужно заполнить часть I и III отдельно для каждого вышеупомянутого субъекта.

Część II wypełnia się w przypadku cudzoziemca ubiegającego się o zezwolenie na pobyt czasowy i pracę przez agencję pracy tymczasowej.

Part II shall be filled in in case of a foreigner applying for the temporary residence and work permit through a temporary employment agency.

La partie II doit être remplie par l'étranger qui demande un permis de séjour temporaire et de travail par le biais d'une agence de travail temporaire.

Часть ІІ заполняется в случае иностранца, ходатайствующего о разрешении на временное пребывание и работу при посредничестве агентства временной занятости.

W części III, przy oświadczeniach w przedmiocie niekaralności, pkt 1-6 wypełnia podmiot powierzający wykonywanie pracy będący osobą fizyczną, a pkt 7 wypełnia podmiot powierzający wykonywanie pracy będący osobą prawną lub jednostką organizacyjną nieposiadającą osobowości prawnej.

In section III next to criminal record statements, items 1 - 6 shall be filled in by entity being a natural person entrusting the performance of work, whereas item 7 shall be filled in by the entity being a legal entity or an organizational unit without legal personality entrusting the performance of work.

Dans la partie III, en ce qui concerne les déclarations sur l'absence de condamnation, les points 1-6 sont remplis par l'entité confiant l'exercice du travail qui est une personne physique, tandis que le point 7 est rempli par l'entité confiant l'exercice du travail qui est une personne morale ou un organisme n'ayant pas de personnalité morale.

В части III, при заявлении о предмете ненаказуемости, п. 1-6 заполняет субъект, который поручает выполнение работы и является физическим лицом, а п. 7 заполняет субъект, который поручает выполнение работы и является юридическим лицом или организационной единицей без правосубъектности.

performance of paid activity to the fo касающаяся субъекта, поручающе				ıtité ç	qui con	ıfie l'	exerc	ice dı	ı trav	ail à	étran	ger /	Инф	орма	ция,
1. Nazwa / imię i nazwisko / Name / name and surname / Nom / prénom et nom de famille /															
Название / имя и фамилия:															

I. Informacje dotyczące podmiotu powierzającego wykonywanie pracy cudzoziemcowi / Information concerning the entity entrusting

(łącznie z krajem) / Address of the office	Щ_															Ш_						<u> </u>
(headquarters) / place of residence (including the																						
name of the country) / Adresse du siège / le domicile (y compris le pays) / Agpec	1																					
месторасположения / место жительства (вместе						•					1											
со страной):	1	ı	ĺ	1	1	Ī	Ī	Ì	ı	Ī	ĺ	1	1	ĺ	ĺ	Ī	ĺ	ĺ	1	ĺ		1
	<u> </u>						<u> </u>									Щ	Щ.					
3. Podstawa prawna działalności (nazwa r	reiest	rn i m	umer	wnisi	ı w re	eiestrz	e) a	w nr	vnadk	ai oso	ób fiz	vczn	vch ni	enrov	vadza	cvch	dział	alnoś	ści g	osne	darc	zei -
nazwa dokumentu tożsamości, seria i n	umer	/ The	legal	basis 1	or bus	iness a	activit	y (nan	ne of th	e regi	ster aı	nd nun	nber), a	and in	case of	f natuı	ral per	rsons	not r	unnir	ig bus	ines
activity – name of identity document, series a économique: titre d'identité, série et numéro /																						
не осуществляют хозяйственную деятельн														лен в р	cccip,	, в сл	y ac (ризич	ICCK	IX JIMI	ц, ког	эры
4. Inne formy identyfikacji podmiotu powier	zajac	ego v	vykor	nywan	ie pra	cy cu	dzozi	emcc	wi / C	ther f	orms	of ider	ntificati	on of	the ent	tity en	trusti	ng per	rform	nance	of pa	id
activity to the foreigner / Autres formes of	d'iden																					
поручающего выполнение работы иностранц	y:																					
Numer PESEL (dotyczy osób fizycznych, jeś																						
został nadany) / PESEL number (in case natural persons, if applicable) / Numéro PESE																						
(concerne les personnes physiques, si attribué)) /																					
Номер PESEL (для физических лиц, есл таковой имеется):	Ш																					
,						_																
Numer REGON (jeżeli został nadany)																						
REGON number (business registry number, applicable) / Numéro REGON (si attribué)			<u> </u>					- 1														
Homep REGON (если таковой имеется):																						
II. Informacje dotyczące pracoday	wew.	. 112571	kou	mika	/ Info	rmat	ion c	onco	nina :	tha m	cor o	mnlo	vor / I	oc in	form	otion	c con	oorn	ont:	un a	mnlo	¥701
- utilisateur / Информация, касаю									ining	inc u	3C1 -C.	inpio	yci / 1	AS III	101111	111011	, con	icci ii	anı	unc	шрю	ycu
			i				1		i	1								ı	ì		1	
 Nazwa / imię i nazwisko / Name / name ar surname / Nom / prénom et nom de famille 																						
Название / имя и фамилия:	/																					
	ĺ					1	ĺ	1		1					1	1	ĺ	-		Ì	ĺ	1
	L																					_
2. Adres siedziby / miejsca zamieszkani				ĺ		1							ĺ		1		ĺ			1		Ì
(łącznie z krajem) / Address of the offic (headquarters) / place of residence (including the																						_
name of the country) / Adresse du siège /		1	1	ı	1	ı	1	1	1	1	ı	1	ı	1	ı	ı	ı	ľ	l	ı	1	1
domicile (y compris le pays) / Адре																						
месторасположения / места жительства (вместо страной):	ге																					
1 /																	I					
									ı			-										
3. Podstawa prawna działalności (nazwa reje	octru	i num	er w	nien w	rejec	trze)	9 117 1	nrzyr	adbu .	osáh	fizve	znyck	nien	rowad	79000	eh dzi	ialalr	noéci	ave.	noda	rczei	_
nazwa dokumentu tożsamości, seria i nume											•	•										
activity – name of identity document, series and																						
économique: titre d'identité, série et numéro / За не осуществляют хозяйственную деятельност								•	•				записи	в реес	тр), в	случа	е физ	ическ	:их л	иц, к	оторі	ie
,			,,,		. ,	P#			,	L	-101	г,										
																						_
																	—			—		_
																						_

^{4.} Inne formy identyfikacji pracodawcy - użytkownika / Other forms of identification of the user - employer / Autres formes d'identification de la un employeur - utilisateur / Другие формы идентификации работодателя - пользователя:

Trumer I ESEE (dotyczy 0500 ii.									I
został nadany) / PESEL numbe									
natural persons, if applicable) / N (concerne les personnes physique									
Homep PESEL (для физическі									
таковой имеется):	***								
				_					
Numer REGON (jeżeli zost									
REGON number (business regist									
applicable) / Numéro REGON									
Homep REGON (если таковой им	еется):								
entrusted with / Rensei поручена иностранцу:	gnements relatifs	à l'activ	ité à co	nfier à u	n étran	ger / И	нформ	иация	about the paid activity that the foreigner is to be , касающаяся работы, которая должна быть
1.Stanowisko / rodzaj pracy / Position /	type of the paid activ	vity / Foncti	on / natu	re de l'acti	vité / Дол	іжность /	вид ра	боты:	
2. Miejsce wykonywania pracy / Place o	of the paid activity / l	Lieu d'exerc	rice de l'a	activité / M	есто вып	олнения	работь	ı:	
nawiązać) / The legal basis for the perform to enter with him) / Base juridique de l'exer	ance of the paid activ	vity by the f in étranger (oreigner (nature du	the legal n rapport ju	elationshi ıridique q	p which t ue l'entit	he entit é qui co	y entru onfie l'e	konywanie pracy cudzoziemcowi ma zamiar z nim sting performance of a paid activity to the foreigner intends exercice du travail a l'intention de nouer avec un étranger / остранцем субъект, поручающий выполнение работы):
•	•	•			•				
it does not apply to persons employed under ci	vil law contracts/num r semaine / Продол	ber of worki	ng hours j	per week /]	Le temps	du travail	(plein te	emps) C	racy w tygodniu / Working time (full-time job equivalent); dela ne concerne pas les personnes employées sous le contrat олняющих работу на основании гражданско-правовых
	rate (gross) (in polis	sh zloty) / N	Iontant d	le la rémur	nération r	nensuelle	ou ann	uelle b	nżona w złotych polskich) / Proposed amount of monthly rute proposé ou montant horaire brut. (exprimés en zlotys енные в польских злотых):
(słownie) / (in words) / (en toutes let	tres) / (прописью)								
						,			
6. Zakres podstawowych obowiązków обязанности на рабочей должности:	na stanowisku pr	racy / The	main duti	es for the	position	/ Etendue	des re	sponsał	ilités principaux rélatives au poste de travail / Основные
7 Okres na jaki nodmiot nowierzający	v wykonywanie pr	acv i/lub n	racodaw	/ca = 11 ż v/t	kownik	chce nov	wierzw	ć cudz	oziemcowi wykonywanie pracy / Period for which the
entity entrusting performance of a paid acti	vity to the foreigner oyeur - utilisateur a	and/or the l'intention d	user-emp e confier	loyer inter l'exercise	nds to en	trust a pa	id activ	ity to t	ozienicowi wykonywanie pracy / Fenor io wnich uie he foreigner / La période pour laquelle l'entité qui confie на который субъект, поручающий выполнение работы
			. 1	, ,					
Od / From / Du / C: rok / year	/ année / год mie	siąc / month /	dzień	/ day /	Do / T	o / Au / Д	Įo:	rok/y	ear / année / rog miesiąc / month / dzień / day /

Oświadczenie podmiotu powierzającego wykonywanie pracy cudzoziemcowi / Declaration of the entity entrusting performance of a paid activity to the foreigner / Déclaration de l'entité qui confie l'exercice du travail à étranger / Заявление субъекта, поручающего выполнение работы иностранцу

Oświadczam, że (proszę zaznaczyć znakiem "X" prawdziwą odpowiedź):

- □ a. nie zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 1 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy (Dz. U. z 2017 r. poz. 1065, z późn. zm.), ani w ciągu 2 lat od ukarania nie zostałem ponownie ukarany za podobne wykroczenie;
 - □ b. zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 1 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, i w ciągu 2 lat od ukarania zostałem ponownie ukarany za podobne wykroczenie;
- 2)

 a. nie zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 3-5 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy;
- b. zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 120 ust. 3-5 ustawy z dnia 20 kwietnia 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy;
- 3) a. nie zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 218-221 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny (Dz. U. z 2017 r., poz. 2204, z późn. zm.);
 - 🗆 b. zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 218-221 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny;
- 4) 🗆 a. nie zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 270-275 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny, popełnione w związku z postępowaniem w sprawie wydania zezwolenia na pracę;
 - □ b. zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 270-275 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. Kodeks karny, popełnione w związku z postępowaniem w sprawie wydania zezwolenia na pracę;
- 5) 🗆 a. nie zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. poz. 769);
 - □ b. zostałem skazany prawomocnym wyrokiem za przestępstwo, o którym mowa w art. 9 lub art. 10 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- 6) 🗆 a. nie zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 11 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
 - □ b. zostałem prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w art. 11 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej;
- 7) 🗆 a. podmiot powierzający wykonywanie pracy cudzoziemcowi, w imieniu którego składam niniejsze oświadczenie, nie jest zarządzany lub kontrolowany przez podmiot, który został prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w pkt 1, 2 i 6, lub prawomocnie skazany za przestępstwo, o którym mowa w pkt 3-5;
 - □ b. podmiot powierzający wykonywanie pracy cudzoziemcowi, w imieniu którego składam niniejsze oświadczenie, jest zarządzany lub kontrolowany przez podmiot, który został prawomocnie ukarany za wykroczenie, o którym mowa w pkt 1, 2 i 6, lub prawomocnie skazany za przestępstwo, o którym mowa w pkt 3-5.

I hereby declare, that (tick the true answer with 'X'):

- 1) a. I have never been convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 1 of the Act of 20 April 2004 on employment promotion and labour market institutions (Journal of Laws of 2017 item 1065, as amended) and within 2 years from the conviction, I was not convicted again for a similar offense;
 - □ b. I have been convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 1 of the Act of 20 April 2004 on employment promotion and labour market institutions, and within 2 years of conviction was again convicted of similar offense;
- 2) a. I have never been convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 3-5 of the Act of 20 April 2004, on employment promotion and labour market institutions;
 - b. I have been convicted of an offense referred to in Art. 120 paragraph 3-5 of the Act of 20 April 2004, on employment promotion and labour market institutions;
- 3) 🔲 a. I have never been convicted of a crime referred to in Art. 218-221 of the Act of 6 June 1997 Penal Code (Journal of Laws of 2017, item 2204, as amended);
 - □ b. I have been convicted of a crime referred to in Art. 218-221 of the Act of 6 June 1997 Penal Code;
- 4) a. I have never been convicted of a crime referred to in Art. 270-275 of the Act of 6 June 1997 Penal Code, committed in connection with the proceedings for the issuance of a work permit;
 - □ b. I have been convicted of a crime referred to in Art. 270-275 of the Act of 6 June 1997 − Penal Code, committed in connection with the proceedings for the issuance of a work permit;
- 5) a. I have never been convicted of a crime referred to in Art. 9 or Art. 10 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting performance of work to foreigners residing on the territory of the Republic of Poland in violation of law (Journal of Laws, item 769);
 - □ b. I have been convicted of a crime referred to in Art. 9 or Art. 10 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting performance of work to foreigners residing on the territory of the Republic of Poland in violation of law;
- 6) a. I have never been convicted of an offense referred to in Art. 11 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting performance of work to foreigners residing on the territory of the Republic of Poland in violation of law;
 - □ b. I have been convicted of an offense referred to in Art. 11 of the Act of 15 June 2012 on the consequences of entrusting performance of work to foreigners residing on the territory of the Republic of Poland in violation of law;
- 7) a. The entity entrusting the performance of work to a foreigner on behalf of whom I file this statement is not managed or controlled by an entity that has been convicted of an offense referred to in paragraphs 1, 2 and 6 or has been convicted of a crime referred to in paragraphs 3-5;
 - □ b. The entity entrusting the performance of work to a foreigner on behalf of whom I file this statement is managed or controlled by an entity that has been convicted of an offense referred to in paragraphs 1, 2 and 6 or has been convicted of a crime referred to in paragraphs 3-5.

Je déclare que (mettez un « \mathbf{X} » à côté de la réponse vraie):

- a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à 1 'art 120 alinéa 1 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et les institutions du marché du travail (J.O. de 2017, pos. 1065 tel que modifié) et au cours de 2 ans à compter de la condamnation je n'ai pas fait l'objet d'une nouvelle condamnation prononcée par un jugement avant autorité de chose jugée pour une infraction similaire:
 - □ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 1 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et les institutions du marché du travail et au cours de 2 ans à compter de la condamnation j'ai fait l'objet d'une nouvelle condamnation pour une infraction similaire;
- 2) a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 3-5 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et des institutions du marché du travail;
 - □ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 120 alinéa 3-5 de la loi du 20 avril 2004 sur la promotion de l'emploi et des institutions du marché du travail;
- 3) a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 218-221 de la loi du 6 juin 1997 Code pénal (J.O. de 2017, pos. 2204, tel que modifié);
 - □ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 218-221 de la loi du 6 juin 1997 Code pénal;
- 4) a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 270-275 de la loi du 6 juin 1997 Code pénal, commis suite à la procédure concernant le permis de travail;
 - □ b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 270-275 de la loi du 6 juin 1997 Code pénal, commis suite à la procédure concernant le permis de travail;
- 5) a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 9 ou l'art. 10 de la loi du 15 juin 2012 sur les effets de charger les étrangers, séjournant sur le territoire de la République de Pologne contrairement aux dispositions légales, de l'exécution du travail (J.O. pos. 769);

	b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné à l'art. 9 ou l'art. 10 de la loi du 15 juin 2012 su
	les effets de charger les étrangers, séjournant sur le territoire de la République de Pologne contrairement aux dispositions légales, de l'exécution du travail;
6)	a. Je n'ai pas fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 11 de la loi du 15 juin 2012 su
	les effets de charger les étrangers, séjournant sur le territoire de la République de Pologne contrairement aux dispositions légales, de l'exécution du travail;
	🗆 b. J'ai fait l'objet d'une condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée à l'art. 11 de la loi du 15 juin 2012 sur les effet
	de charger les étrangers, séjournant sur le territoire de la République de Pologne contrairement aux dispositions légales, de l'exécution du travail;
7)	a. L'entité confiant l'exercice du travail à l'étranger au nom de laquelle je présente cette déclaration n'est pas gérée ou contrôlée par une personne qui a fait l'objet d'un
	condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée aux points 1, 2 et 6, ou a fait l'objet d'une condamnation prononcée pa
	un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné aux points 3-5;
	🗆 b. L'entité confiant l'exercice du travail à l'étranger au nom de laquelle je présente cette déclaration est gérée ou contrôlée par une personne qui a fait l'objet d'un
	condamnation prononcée par un jugement ayant autorité de chose jugée pour l'infraction mentionnée aux points 1, 2 et 6, ou a fait l'objet d'une condamnation prononcée pa
	un jugement ayant autorité de chose jugée pour le crime mentionné aux points 3-5.

Заявляю, что (прошу отметить знаком "Х" правильный ответ):

- 🛘 а. я не был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 1 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда (З.В. от 2017 г. пол. 1065, с посл. изм.), и в течение 2 лет после наказания не был повторно наказан за похожее нарушение; 🗆 б. я был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 1 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда, и в течение 2 лет после наказания был повторно наказан за похожее нарушение;
- 🗆 а. я не был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 3-5 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда:
 - 🗆 б. я был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 120 абз. 3-5 закона от 20 апреля 2004 г. о продвижении занятости и учреждениях рынка труда:
- 3) 🗆 а. я не был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 218- 221 закона от 6 июня 1997 г. – Уголовный кодекс (З.В. от 2017 г.,
 - 🗆 б. я был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 218- 221 закона от 6 июня 1997 г. Уголовный кодекс;
- 🗆 а. я не был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 270 275 закона от 6 июня 1997 г. Уголовный кодекс, содеянное в связи с производством по делу выдачи разрешения на работу:
 - 🗆 б. я был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 270- 275 закона от 6 июня 1997 г. Уголовный кодекс, содеянное в связи с производством по делу выдачи разрешения на работу;
- 🗆 а. я не был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 9 или ст. 10 закона от 15 июня 2012 г. о последствиях поручения работы иностранцам, находящимся вопреки положениям на территории Республики Польша (З.В. пол. 769);
 - 🗆 б. я был осужден правомочным приговором за преступление, о котором идёт речь в ст. 9 или ст. 10 закона от 15 июня 2012 г. о последстви ях поручения работы иностранцам, находящимся вопреки положениям на территории Республики Польша;
- 🗆 а. я не был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 11 закона от 15 июня 2012 г. о последствиях поручения работы иностранцам, находящимся вопреки положениям на территории Республики Польша;
 - 🗆 б. я был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в ст. 11 закона от 15 июня 2012 г. о последствиях поручения работы иностранцам, находящимся вопреки положениям на территории Республики Польша;
- 🗆 а. субъект, поручающий выполнение работы иностранцу, от имени которого я составляю данное заявление, не управляется и не контролируется субъектом, который был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в пункте 1, 2 и 6, либо правомочно осужден за преступление, о котором идёт речь в п. 3-5; б. субъект, поручающий выполнение работы иностранцу, от имени которого я составляю данное заявление, управляется или контролируется субъектом, который был правомочно наказан за нарушение, о котором идёт речь в пункте 1, 2 и 6, либо правомочно осужден за преступление, о котором идёт речь в п. 3-5.

Świadomy odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 233 ustawy z dnia 6 czerwca 1997 r. – Kodeks karny (Dz. U. z 2017 r. poz. 2204) oświadczam, że dane i informacje zawarte w załączniku do wniosku są prawdziwe. / Being aware of criminal liability under Article 233 of the Act of 6 June 1997 – Penal Code (Journal of Laws of 2017, item 2204), I hereby declare that the data and information I provided in the annex to the application are correct and truthful. / Conscient de la responsabilité criminelle en vertu de l'article 233 de la loi du 6 juin 1997 - Code pénal (Journal officiel de 2017, article 2204), je déclare que les données et informations contenues dans l'annexe de la demande sont vraies. / Осознавая уголовную ответственность по ст. 233 закона от 6 июня 1997 г. - Уголовный кодекс (З. В. от 2017 г., пол. 2204), заявляю, что данные и сведения, содержащиеся в приложении к заявке являются достоверными.

Oświadczam, że znana jest mi treść art. 233 Kodeksu karnego¹⁾.

"Art. 233. § 1. Kto, składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub w innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8.

- § 1a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 1 zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę z obawy przed odpowiedzialnością karną grożącą jemu samemu lub jego najbliższym, podlega karze pozbawienia wolności od 3 miesięcy do lat 5.
- § 2. Warunkiem odpowiedzialności jest, aby przyjmujący zeznanie, działając w zakresie swoich uprawnień, uprzedził zeznającego o odpowiedzialności karnej za fałszywe zeznanie lub odebrał od niego przyrzeczenie.
- § 3. Nie podlega karze za czyn określony w § 1a, kto składa fałszywe zeznanie, nie wiedząc o prawie odmowy zeznania lub odpowiedzi na pytania.
- § 4. Kto, jako biegły, rzeczoznawca lub tłumacz, przedstawia falszywą opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie mające służyć za dowód w postępowaniu określonym w § 1, podlega karze pozbawienia wolności od roku do lat 10.
- § 4a. Jeżeli sprawca czynu określonego w § 4 działa nieumyślnie, narażając na istotną szkodę interes publiczny, podlega karze pozbawienia wolności do lat 3.
- § 5. Sąd może zastosować nadzwyczajne złagodzenie kary, a nawet odstąpić od jej wymierzenia, jeżeli:
- 1) fałszywe zeznanie, opinia, ekspertyza lub tłumaczenie dotyczy okoliczności niemogących mieć wpływu na rozstrzygnięcie sprawy,
- 2) sprawca dobrowolnie sprostuje fałszywe zeznanie, opinię, ekspertyzę lub tłumaczenie, zanim nastąpi, chociażby nieprawomocne, rozstrzygnięcie sprawy.
- § 6. Przepisy § 1-3 oraz 5 stosuje się odpowiednio do osoby, która składa falszywe oświadczenie, jeżeli przepis ustawy przewiduje możliwość ode brania oświadczenia pod rygorem odpowiedzialności karnej."
 ²⁾ Article 233 of Penal Code:
- "Art. 233. § 1. Whoever, in giving testimony which is to serve as evidence in court proceedings or other proceedings conducted on the basis of a law, gives false testimony or conceals the truth shall be subject to the penalty of deprivation of liberty between 6 months and 8 years.
- § 1a. If the perpetrator of the offense referred to in § 1 gives false testimony or is concealing the truth for fear of criminal responsibility to himself or his immediate family he shall be liable to imprisonment for a term of between 3 months and 5 years.
- § 2. The prerequisite to this liability is that the person obtaining the testimony, acting within his competence, shall have warned the person testifying of the penal liability for false testimony or obtained a relevant pledge from the latter. § 3. Whoever, being unaware of the right to refuse testimony or answer to questions, gives false testimony because of fear of penal liability threatening himself or his next of kin, shall not
- be liable to the penalty. § 4. Whoever, acting as an expert, expert witness or translator, provides a false opinion or translation to be used as in proceedings specified in § 1 shall be subject to the penalty of deprivation
- of liberty between 1 and 10 years. § 4a. If the perpetrator of the act referred to in § 4 acts unintentionally exposing public interest to substantial harm he shall be subject to the penalty of deprivation of liberty for up to 3 years.
- § 5. The court may apply an extraordinary mitigation of the penalty, or even waive its imposition if:
- 1) The false testimony, opinion or translation concerns circumstances which cannot affect the outcome of the case,
- 2) The perpetrator voluntarily corrects the false testimony, opinion or translation before even a decision which is not final and valid has been rendered in the case.

¹⁾ Art. 233 Kodeksu karnego:

I hereby declare that I am familiar with the content of Article 233 of Penal Code²⁾. Je certifie que je connais le contenu de l'art. 233 du Code pénal³⁾. Заявляю, что мне известно содержание статьи 233 Уголовного кодекса⁴⁾.

Data i podpis podmiotu powierzającego wykonywanie cudzoziemcowi pracy (imię i nazwisko) /		/ /					
Date and signature of the entity entrusting performance of a paid activity to the foreigner (name and surname) / Date et signature 1' entité qui confie l'exercice du travail à étranger (ргénom et nom) / Дата и подпись субъекта,	rok / year / année / год	miesiąc / month / mois / месяц	dzień / day / jour / день				
поручающего выполнение работы иностранцу:							
		(podpis – imię i nazwisko) / (signature – name and surname) / (signature – prénom et nom) / (подпись – имя и фамилия)					

§ 6. The provisions of § 1-3 and 5 shall be applied accordingly to a person providing a false statement if a provision of a law provides for the possibility of obtaining a statement under the threat of penal liability."

3) L'article 233 du Code pénal:

« Art. 233. § 1. Celui qui, en déposant un témoignage destiné à servir de preuve dans une procédure judiciaire ou une autre procédure menée sur la base d'une loi, donne un faux témoignage ou cache la vérité, est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller de 6 mois jusqu'à 8 ans.

§ 1a. Lorsque l'auteur de l'acte visé au § 1 donne un faux témoignage ou cache la vérité par crainte de la responsabilité pénale menaçant lui-même ou ses proches, il est passible d'une peine d'emprisonnement pouvant aller de 3 mois jusqu'à 5 ans.

§ 2. La condition préalable à cette responsabilité : la personne qui recueille le témoignage, agissant dans le cadre de ses compétences, doit avertir la personne qui témoigne de la responsabilité pénale pour faux témoignage ou doit obtenir une déclaration sous serment de sa part.

§ 3. N'est pas punissable pour l'acte visé au § 1 celui qui donne un faux témoignage ignorant son droit de refuser de témoigner ou de répondre à des questions.

§ 4. Celui qui, en tant qu'expert, expert judiciaire ou interprète, présente une fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction destinée à servir de preuve dans la procédure visée au § 1 est punissable d'un emprisonnement maximal de 10 ans.

§ 4a. Lorsque l'auteur de l'acte visé au § 4 agit non intentionnellement en exposant l'intérêt général au dommage important, il est punissable d'un emprisonnement maximal de 3 ans.

§ 5. Le tribunal peut appliquer une procédure extraordinaire de clémence, voire renoncer à l'imposition de la peine, si :

1) le faux témoignage, fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction se réfère à des circonstances sans incidence sur le résultat de l'affaire,

2) le contrevenant a volontairement corrigé tout faux témoignage, fausse opinion, fausse expertise ou fausse traduction avant même le résultat non définitif de l'affaire.

§ 6. Les dispositions du § 1-3 et 5 s'appliquent mutatis mutandis à une personne qui a fait une fausse déclaration si une disposition de la loi prévoit la possibilité de recevoir une déclaration sous peine de responsabilité pénale.»

4) Статья 233 - Уголовный кодекс:

Ст. 233. § 1. Кто, давая показания, которые могут использоваться как доказательства в судопроизводстве или в ином производстве, которое проводится на основании закона, сообщает ложные сведения или скрывает правду, подлежит наказанию лишением свободы на срок от 6 месяцев до 8 лет.

§ 1а. Если виновник поступка, определенного в § 1, сообщит ложные сведения или скроет правду из опасения перед уголовной ответственностью, угрожающей ему самому или его ближайшим, то он подлежит наказанию лишением свободы на срок от 3 месяцев до 5 лет.

§ 2. Условием ответственности является, чтобы лицо, ведущее допрос, действуя в пределах своих полномочий, предупредило лицо, дающее показания, об уголовной ответственности за ложные показания или взяло у него обещание о даче правдивых показаний.

§ 3. Не подлежит наказанию за поступок, определенный в § 1а, лицо, дающее ложное показание, не зная о праве отказа от показаний или от ответа на вопросы.

§ 4. Кто в качестве эксперта, специалиста или переводчика представляет ложное заключение, экспертизу или перевод, которые могут использоваться как доказательство в производстве, указанном в § 1, подлежит наказанию лишением свободы на срок от 1 года до 10 лет.

§ 4а. Если виновник поступка, определенного в § 4, действует неумышленно, подвергая существенному вреду общественный интерес, то он подлежит наказанию лишением своболы на срок до 3 лет.

§ 5. Суд может применить чрезвычайное смягчение наказания и даже отказаться от его назначения, если:

1) ложное показание, заключение, экспертиза или перевод касаются обстоятельств, которые не могут повлиять на решение дела,

2) виновный добровольно исправляет ложное показание, заключение, экспертизу или перевод прежде, чем вынесено хотя бы и неправомочное решение по делу.

§ 6. Положения § 1-3, а также 5 применяются соответственно к лицу, которое дает ложные показания, если предписание закона предусматривает возможность получения показаний под угрозой уголовной ответственности.